



**Eddie A. Pérez**  
**Alcalde**

## **MENSAJE ANUAL DE LA CIUDAD DE HARTFORD**

De acuerdo con el capítulo 5, de la sección 2(i) de la constitución municipal de la Ciudad de Hartford respetablemente someto el mensaje anual de la ciudad de Hartford:

Estimado presidente Bazzano, estimados miembros de la asamblea municipal y más importante, estimados ciudadanos de Hartford, es un placer estar aquí esta noche y informarles que el estado de nuestra ciudad esta más fuerte de lo que ha estado por décadas. Juntos podemos lograr que la ciudad sea más segura. Los residentes de Hartford tienen el poder de asegurar que mejores días vengan y pronto.

El año pasado les dije cómo nos debíamos convertir en un solo Hartford. Estoy contento en decir que juntos hemos hecho grandes avances para cambiar las diferencias entre lo que es tener y no tener nada.

1. Estamos aumentando los requisitos en educación, proveyendo más alternativas a las familias y a sus hijos para que tengan la oportunidad de poder ir a un colegio y graduarse.
2. Estamos construyendo más casas y aumentando el número de personas que son dueños de sus propios hogares.
3. Nosotros le hemos dado la bienvenida en nuestra comunidad a nuevos negocios que crean oportunidades de trabajo.
4. Actualmente somos la tercera ciudad que ha mejorado sus esfuerzos en combatir la criminalidad.

Los residentes de Hartford tienen el poder de unirse, de encabezar y de continuar hacia delante.

Quiero tomar un momento para reconocer mi esposa de 28 años, Maria. Es un símbolo del querer es poder. Ella es una torre de fuerza y gracias a la medicina moderna, muchas

oraciones, el amor de mi familia y amigos y el apoyo de los residentes de esta buena ciudad, ella continúa enfrentándose a los retos.

Bajo mi liderazgo y su continuado apoyo, hemos logrado muchos cambios en un pequeño año. Esta noche voy a hablar sobre algunos logros y voy a presentar el nuevo plan diseñado con la ambición de inspirarnos a continuar con nuevos proyectos en la ciudad de Hartford, teniendo en cuenta que hay que celebrar nuestra diversidad y debemos continuar trabajando progresivamente hacia un futuro mejor.

Recuerden, “las personas de Hartford tienen el poder” para lograr lo que se propongan siempre y cuando trabajemos unidos. Vamos hablar sobre algunos de los logros que hemos tenido con respecto a la seguridad de nuestros ciudadanos:

1. El crimen violento ha bajado un 12 por ciento.
2. Han habido menos de 1559 casos de víctimas de crimen violento.
3. Este es uno de los porcentajes de crímenes mas bajos desde los años 1980's.

Usted no va a escuchar en las noticias que:

1. El porcentaje de muerte es uno de las más bajos de los últimos años.
2. El número de víctimas de tiroteos no ha aumentado.
3. La mayoría de los crímenes han sido entre personas que se conocen.

Quiero aclarar: que el intento de resolver cualquier problema con un arma de fuego no es aceptable en nuestra ciudad. Aunque sea una persona que muera por una bala, “uno” es un porcentaje demasiado de alto. Necesitamos detener la violencia y necesitamos hacerlo ahora.

El pasado año, la edad mas común entre aquéllos envueltos en crímenes era 28 años. Considero que de la única manera que se puede prevenir que nuestros jóvenes cojan el mal camino es siempre hacerle recordar de uno de los anuncios públicos más viejos. ¿Dónde se encuentra su hijo? ¿Lo Sabes? Nosotros los adultos desempeñamos un papel muy importante en las vidas de los jóvenes. Todos nosotros somos responsables de proveer alternativas positivas. Las familias tienen que saber donde están sus hijos e hijas y con quien andan.

Las comunidades son importantes. Deben ayudar a proveer un ambiente sano y lleno de actividades positivas para nuestra juventud. Nuestros jóvenes merecen más recreación educativa y aquellos jóvenes mas adultos necesitan entrenamiento y trabajos seguros.

Considero que los líderes y dueños de negocios deben hacer sus partes también, ya que ellos pueden escoger un joven de nuestra comunidad y enseñarle como pueden convertirse en futuros dueños de negocios. Ellos también pueden proveer a nuestros jóvenes una experiencia de trabajo. Consecuentemente, les pueden enseñar la importancia de hacer conexiones y comunicación con otras personas para que se conviertan en los líderes de mañana. ¡Conviértase en un modelo de nuestra comunidad!

El clero también tiene que ser parte de este progreso. Vamos a usar el poder del pulpito para inspirar y diseminar cambios positivos, que inspiran esperanza. Porque Hartford es un lugar de trabajo, de entretenimiento y es donde vivimos y practicamos nuestros cultos religiosos todos los días.

Como alcalde, yo debo ser quien tome la iniciativa. Con la ayuda de la asamblea municipal he tenido la oportunidad de aumentar el número de policías a 440, cual es un aumento de 40 por ciento desde que fue elegido como alcalde. Aunque debo mencionar que el próximo verano comienza otro grupo de estudiantes a tomar clases.

Ya hace un año que el plan de seguridad en los vecindarios ha comenzado. Esto ha ido creando un ambiente positivo y de confianza. También he ayudado a sacar muchos criminales violentos de las calles. Por ejemplo: El oficial Gabriel Laureano y Matthew Labbe's estuvieron investigando un vehiculó sospechoso que llevo a dos arrestos y a recopilar un arma de fuego.

Estos son algunos de los logros que estamos experimentando al nivel local. Aquí les doy un ejemplo de cómo el estado puede ayudarnos:

1. Necesitamos trabajar con nuevas leyes que nos ayuden a sacar armas de fuego de las calles.
2. Las personas deben reportar cualquier arma que ha sido robada.
3. El estado debe invertir más dinero para la prevención de crimen. Recordando que también hay que proveer dinero en recreación y trabajo de verano para nuestros jóvenes.
4. El estado debe de hacer un mejor trabajo en supervisar a personas que están en probatoria o libre bajo palabra.
5. El estado debe proveer más fondos a ciudades y pueblos para emplear más policías.

Encarcelar criminales es solo parte de la formula que deben seguir nuestros oficiales para combatir el crimen. Debemos tener en mente que necesitamos ayudar a los ex convictos a que puedan reincorporarse a nuestra sociedad. Me place poder informales que pude asegurar más de un millón de dólares en fondos federales y estatales que han ayudado a

más de 250 personas hacer cambios positivos en sus vidas y reincorporarse a nuestra comunidad. Con nuestro apoyo, han tenido acceso a vivienda, consejería y trabajos.

¡Trabajos! Son la llave a un mejor futuro lleno de oportunidades. “Los residentes de la ciudad de Hartford tienen el poder” por eso les exhortó que apoyen los negocios pequeños que nos van a llevar a crear más trabajos y van a ayudar a cambiar la apariencia y reputación de nuestras comunidades. Como ejemplo esta la compañía “*Save a Lot*” en la comunidad de *Clay Arsenal*. Residentes de vivienda pública como Lucinda Thomas y La Asociación de *Hartford Tenants Rights Federation* que comenzaron este proyecto. Gracias a ellos ahora tenemos 50 trabajos más en esta área.

Para poder continuar con nuestros esfuerzos de crear nuevos trabajos y apoyar los pequeños negocios necesito una legislación que ofrezca un incentivo de impuestos para los pequeños negocios. Este es mi segundo intento en pasar esta legislación. Espero que este año la cámara de representantes estatal tome una decisión a dicha legislación.

Recuerde, “Hartford va rumbo al progreso” cuando se trata de retener trabajos de seguros y finanzas de alta paga en la ciudad. Al final del año pasado, yo convoque un conferencia cumbre de fomento económico con líderes de diferentes compañías. Quiero darle las gracias a ellos y a los líderes del partido demócrata por unirse a mi en este esfuerzo de mantener y aumentar estos trabajos en Hartford. Nosotros hemos perdido más de un millón de trabajos en el pasado porque muchas compañías se unen o se van fuera del país . Si las cosas siguen así, el impacto económico sería peor que si la base submarina de Groton hubiese cerrado sus puertas ¡Rescatamos la base submarina, ahora vamos a rescatar la ciudad!

Anteriormente he hablado sobre lo importante que es para nuestros estudiantes tener acceso a computadoras porque la mayoría de los trabajos en Hartford requieren conocimiento de como usar una computadora. La gran mayoría de los niños que viven en los suburbios tienen acceso a una computadora en la escuela o en la casa . Sin embargo, menos de un tercio de las familias que viven en Hartford tienen acceso a una computadora. Por eso quiero informales que este verano vamos ha asegurar que los vecindarios de *Blue Hills* y *Downtown* tengan servicios de computadoras. Esto ayudará a muchas personas buscar empleo, registrase a una clase y revisar información medica.

Nuestra meta es que todos nuestros ciudadanos tengan acceso a una computadora. Vamos a proveer computadoras a bajo costo y cursos básicos de computadoras. Esto ayudara a preparar a nuestra juventud para el mercado de trabajo del siglo 21.

No nos debemos olvidar que la educación comienza desde el nacimiento, y como les prometí, la *Office of Young Children* (Oficina del Niño de Hartford) esta abierta, la cual ofrece ayuda en educación, salud, apoyo a los padres y cuidado de niño. La meta de la oficina es preparar a los niños para un mejor futuro.

Educación iguala oportunidad. Por ejemplo la escuela Naylor, localizada en la parte sur de la ciudad tiene nuevos salones de clases, laboratorio de ciencias y una cafetería nueva.

Los estudiantes de Hartford son los futuros científicos y líderes de nuestra comunidad. Por eso hemos invertido un promedio de \$ 300 millones para renovar y construcción de escuelas. En mayo, tres escuelas serán renovadas en los vecindarios de Blue Hills, Sheldon – Charter Oak, y Asylum Hill. El ambiente de aprendizaje en nuestras escuelas es más inclusivo y el fortalecimiento del currículo de nuestras escuelas ha permitido que 24,000 estudiantes descubran la universidad a una temprana edad. También hay más clases preparatoria de colegio y nuestros logros y esfuerzos han sido reconocido al nivel nacional.

Pronto, Hartford puede ser el hogar de la tercera escuela de ganar el premio, *Blue Ribbon*. La *Hartford Magnet Middle School* (escuela secundaria imán de Hartford) ya a sido nominada con dicho premio y el año pasado fue la escuela *Dwight*. La escuela Simpson-Waverly fue la primera en recibir este honor en el 2003. Quiero felicitar a los principales de cada escuelas y a los anteriores principales Dolores Bolton, Cecilia Green, Kathy Greider, Stacey McCann, James Thompson y Sheila Way por ayudar y animar nuestra juventud.

Las *Hartford Magnet Schools* (escuelas imanes de Hartford) son un símbolo de excelencia y competición. Familias de suburbios y urbanas quieren que sus niños tomen parte en el sistema. Por cada espacio disponible, hay tres niños que han aplicado.

Para obtener este tipo de reconocimiento, se requiere un grupo de individuos que trabajen junto. Quiero darle las gracias al Superintendente Robert Henry por su liderazgo y por su dedicación a los estudiantes de Hartford. Bob, te deseamos lo mejor en el futuro.

Otra manera para aumentar las oportunidades en educación es a través de mi iniciativa educativa de escuelas privadas. Yo he trabajado con 19 escuelas independientes en el estado, las cuales son consideradas algunas de las mejores en el mundo. Estas escuelas, han aportado 12 millones de dólares que han proveído grades oportunidades de aprendizaje a los niños que participan en algunos de los programas ya mencionados. Recuerde que la educación no tiene precio.

Desde iniciativas educacionales hasta iniciativas comunales, los residentes de Hartford tienen el poder de mejorar el bienestar y calidad de vida de nuestras familias, amigos y vecinos. Más de 27,000 residentes de Hartford no tienen seguro medico. Esto esta cambiando. Mi iniciativa de Comunidades Saludables le aprobaron casi un millón de dólares en fondos federales hace unos meses atrás. Con este dinero estamos trabajando para formar un sistema que funciona como puente entre las clínicas de comunidad y hospitales para mejorar y mantener informes y datos importantes para la salud y el bienestar de nuestros residentes. ¡Este servicio también proveerá ayuda bilingüe!

Marque su calendario porque desde el primero de mayo ya no tendrá que estar repitiendo su información a las diferentes oficinas que ofrecen tratamiento medico. Este verano comienza el programa 4-1-1 en el sistema de 3-1-1:

1. Puedes llamar al 311 si no tienes una emergencia pero necesitas hacer alguna pregunta.
2. Personal apropiadamente entrenado contestará su llamada en el 3-1-1
3. 99 por ciento de los casos tendrán una respuesta inmediatamente sin tener que ser transferido a otra línea telefónica.
4. Este programa ayudará a disminuir el múltiple uso de departamentos
5. Ayudará a economizar millones de dólares a la ciudad
6. Ayudará a los supervisores evaluar mejor la eficacia de nuestro personal.

Mejorando los servicios de la ciudad vino a buena hora. Hay más personas que se están mudando para Hartford y la ciudad capital esta recibiendo más atención nacional. El *New York Times*, el *Boston Globe*, el *Wall Street Journal* y *USA Today* han puesto su enfoque en Hartford por sus vecindarios, precios razonables de viviendas, empleos y eventos culturales.

Los números no mienten:

1. Desde el 2002 hay mas de 1,100 nuevos dueños de sus hogares propios.
2. Han habido 36 proyectos de viviendas que han sido terminados, se están terminando o están empezando. Esto traduce a 3,000 unidades nuevas.
3. Desde condominios lujosos hasta una nueva definición de viviendas publicas, hay casas para personas de todo nivel de ingreso en cada vecindario.

No solo estamos construyendo casas, si no un futuro. ¿ Ha visto los rascacielos que están cambiando la apariencia general de la ciudad capitalina? Los apartamentos en el proyecto *Hartford 21* estarán abriendo sus puertas este verano, El Centro de Convenciones y el Hotel Marriott de *Downtown* ha comenzado a darle la bienvenida a muchas personas que han visitado a Hartford. El Nuevo Centro de Ciencia y Exploración abrirá sus puertas en el 2008.

Recuerde, “ Los residentes de Hartford tienen el poder” para mejorar la ciudad capital y lograr éxito y lo haremos juntos.

Gracias y que Dios bendiga la ciudad de Hartford.